



## Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

**Reaganova tiskovna konferenca, na kateri je branil svojo iransko politiko, ni uspela — Predsednik svojih kritikov ni pomiril**

WASHINGTON, D.C. — Preteklo sredo zvečer je imel predsednik Reagan televizirano tiskovno konferenco, na kateri je skušal braniti svojo politiko do Irana in je odločno zavrnil možnost, da je bila ta politika velika napaka, poleg tega pa tudi nestrokovno izvršena. Odločitev, naj ZDA odobrijo pošiljanje manjše količine orožja in rezervnih delov Iranu, je bila izključno njegova, je rekel Reagan. V odgovorih na stavljena mu vprašanja, predsednik je ponovno napačno navedel podatke, ki so bili novinarjem splošno znani. Tako je trdil Reagan, da pri dobavljanju orožja Iranu ni bila vpletena nobena tretja država. Novinarji pa so že vedeli, da je Izrael sodeloval — na ameriški prošnji — v tej akciji. Ali je predsednik to enostavno pozabil ali pa sploh ni vedel, ni znano. Komaj pol ure po tiskovni konferenci je morala Bela hiša uradno »pojasniti« Reaganove besede s posebno izjavo za tisk, v kateri je priznala, da je z ZDA v zadevi sodelovala neka druga država.

Predsednik tudi ni vedel, da je protitan-kovska raketa TOW, ki je bila dobavljena Iranu, težka skoraj 250 funtov in tako je ne more nositi in jo izstreliti en sam vojak, kot je Reagan bil trdil. Potrebni so kar štirje vojaki. Dalje, predsednik je bil videti v njegovih odgovorih zelo nesiguren in defenziven, čeprav je trdil, da ni prizadet nad neuspehom svoje politike do Irana. Zopet je trdil, da je neodgovorno poročanje o stikih izmed ZDA in Iranom škodovalo procesu, ki bi drugače najbrž že vodilo do izpustitve še dveh ameriških talcev, ki se nahajajo v rokah muslimanskih skrajnežev v Iranu.

Reakcije kongresnikov in političnih analitikov so bile skoro brez izjeme zelo kritične do Reagana in do njegovega svetovalca za nacionalno varnost admirala Johna Poin-dexterja ter predsednikovega najvplivnejšega svetovalca v Beli hiši, Donalda Regana. Demokratiški kongresniki in tudi nekateri republikanci so kritični, ker Reagan ni obvestil vodilnih članov kongresa o pogajanjih z Iranom. Kot kaže, niti državni sekretar George Shultz in obrambni sekretar Casper Wein-berger nista kaj dosti vedela, a najbrž zato, ker sta oba iranski politiki nasprotovala in enostavno nista hotela dosti vedeti. Še vedno ni znano, ali bo Shultz v prihodnjih dneh ali tednih Reaganovo vlado zapustil.

Povpraševanja ameriškega javnega mnjenja potrjujejo, da je zelo velika večina Amerikancev proti Reaganovi politiki do Irana. Celih 82% anketiranih je bilo proti pošiljanju ameriškega orožja Iranu na primer, s skoro istimi večinami so bili proti pogajanju s teroristi, naj bodo ti v Libanonu ali Iranu.

**Protisandinistične gverilce vežbajo na nekem tajnem CIA oporišču v ZDA — Prve pošiljke orožja prihajajo**

WASHINGTON, D.C. — Reaganova administracija je že začela uporabljati 100 milijonov dolarjev, ki jih je Kongres odobril kot pomoč protisandinističnim gverilcem. Nekje v ZDA člani CIA usposabljaajo 70 »contras« gverilcev. Prve pošiljke orožja in streliva že prihajajo v Honduras k gverilcem, ki pa so nezadovoljni, ker gre proces prepočasni. Sandinisti se zavedajo rastoče nevarnosti s strani bolj sodobno oboroženih gverilcev, zato so poslali nekaj svojih najelit-

nejših enot v obmejne province, kjer se skoro dnevno spopadajo z gverilci. Po dobro poučenih virih, sandinistične sile ponovno prekoračijo honduraško mejo in napadajo gverilce kar v Hondurasu.

Vlade v Hondurasu, Costa Rici in El Salvadorju so sicer protisandinistom naklonjene, niso pa bile pripravljene odobriti vežbanje gverilcev na njih ozemlje. Radi tega vodstvo gverile pošilja najspodobnejše borce na vežbanje v ZDA.

**Gospodarske reforme v Sovjetski zvezi dovoljujejo nekaj več privatne iniciative — V glavnem gre za razvoj sistema obrtništva**

MOSKVA, ZSSR — Sovjetski parlament je odobril zakon, ki dovoljuje privatnikom, da vodijo lastne obrtne delavnice ali pa proizvajajo določene predmete, ki jih primanjkuje v sovjetskem gospodarstvu. Posamezniki bodo lahko popravljali televizorje, radio aparate, avtomobile, pohoštvo itd., ali pa proizvajali igračke, čevlje, obleke itd.

Ivan Gladky, ki vodi državni komite za delo in družbene zadeve, je pojasnil, da je pravkar sprejeta gospodarska reforma povsem skladna s principi socialističnega gospodarstva.

Opazovalci sovjetskih razmer povedo, da so »obrtniki« zelo aktivni v ZSSR in da se mnogi zelo obogatijo. Nov zakon bo dejansko le uzakonil dosedanje prakso.

### — Kratke vesti —

**Vatikan — Papež Janez Pavel II. nadaljuje s svojim 14-dnevnim potovanjem v Azijo, med katerim bo obiskal šest držav. V Bangladešu, kjer je večina prebivalcev muslimanske vere, je papež apeliral za mir in gospodarski razvoj. Prosil je tudi za versko toleranco in sodelovanje.**

**Pariz, Fra. — Francoska vlada je odobrila nagrado v vrednosti \$154.000 za informacijo, ki bo vodila do aretacije teroristov. Francoska policija je s pomočjo očitvev ugotovila identiteto dveh mladih teroristk, ki sta ubila Georgesa Besseja, predsednika avtomobilske firme Renault ta teden. Nagrado lahko dobi vsakdo, ki bo ovadil terorista.**

**New York, N.Y. — Trije vodilni člani mafijskega podzemlja so bili obsojeni radi svojih dejanj po dolgotrajnem sodnem procesu. Obsojenih je bilo tudi pet drugih, manj vplivnih članov mafijske organizacije. Zvezni tožilci so zelo zadovoljni z izidom sojenja in napovedujejo, da bo moralo v zapor v naslednjih letih večje število mafijskih šefov.**

**Pjongjang, Sev. Ko. — Severnokorejska televizija je prenašala slike o predsedniku Kim Il Sungu med sprejemom za mongolskega predsednika, ki je na obisku v Severni Koreji. Poročila, ki jih je širila južnokorejska vojska, da je bil Kim ubit v atentatu ali državnem udaru, so bila videti kot neresnična. V teku v Južni Koreji je preiskava.**

**Johannesburg, J. Af. — Veliko ameriško podjetje Kodak je izjavilo, da ne bo več prodajalo svojih izdelkov v Južni Afriki. S to akcijo se je Kodak približalo vedno obširnejšemu gospodarskemu bojkotu apartheidskega južnoafriškega političnega sistema.**

**Jeruzalem, Izr. — Muslimanski terorist je eksplodiral bombo, nastavljeno v svojem vozilu. V eksploziji je izgubil življenje muslimanec, ubiti so bili tudi štirje Fijiski člani mirovne enote Združenih narodov, ki so nastanjeni v južnem Libanonu.**

## Iz Clevelanda in okolice

**Žegnanjski festival—**

To nedeljo bo pri Mariji Vnebovzeti na Holmes Ave. vsakoletni Žegnanjski festival. Prišel se bo ob 3. pop. in trajal do 9. zvečer. Stojnice bodo postavljene v Baragovi družabni dvorani oz. v nekdanji cerkvi. Pridite!

**Prodaja peciva—**

Jutri in v nedeljo ima Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti prodajo peciva. Jutri se bo prodaja začela točno ob 11. uri dopoldne, v nedeljo pa bodo prodajale po vsaki sv. maši in na festivalu.

**Prihodnji teden—**

Prihodnji teden bo zaradi Zahvalni dan praznika naš list izšel enkrat in sicer v torek. To številko bodo pa prejeli vsi, ki so naročeni na petkovo AD. Od danes do ponedeljka bo urednik v New Orleansu na slavističnem znanstvenem simpoziju, dopise in kratke novice za torkovo izdajo lahko dostavite najkasneje do ponedeljka opoldne.

**Zahvala—**

Štajerski in Prekmurski klub se zahvaljuje vsem, ki so se udeležili klubovega martinovanja preteklo soboto zvečer v avditoriju pri Sv. Vidu. Obisk je bil obilen, družba pa vesela!

**Vabljenje—**

Prihodnjo sredo praznuje trgovina Frangies Fashions na 475 E. 200 St. svojo drugo obletnico v novih prostorih in sicer od 7. do 10. zvečer. Gospodinje ste vabljenje, da si ogledate bogato in modno izbiro oblek po znižanih cenah. Servirali bodo kavo in domače pecivo.

**Spominski darovi—**

Mary Susnik je darovala \$20 v tiskovni sklad v spomin moža Johna Susnika.

Joseph in Josephine Ambrosic ter Marie Oražem z Lake Shore Blvd. so prav tako darovali \$20 v spomin Johna Sušnika.

Laura Ann Puleo, Willowick, Ohio, je poklonila \$15 Ameriški Domovini v spomin staršev Antona in Louise Koshel.

Pauline Lunder, Wickliffe, Ohio, je darovala \$12 našemu listu v spomin moža Josepha.

Anton Petkovšek st. je pa daroval \$10 v naš sklad v spomin Franka Sterleta.

Vsem darovalcem naša iskrena hvala!

**V tiskovni sklad—**

Robert Kastelic, Hudson, O., je daroval \$25 v naš tiskovni sklad. Hvala lepa!

**Za koroške dijake—**

Jože Kliček je potom Slovenske pisarne daroval \$10 za koroške dijake, v spomin umrlega Franka Sterleta.

**Lojze Slak pride—**

Radijski napovedovalec Tony Petkovšek je sporočil, da bo prišel v Cleveland na Zahvalni dan polka zabavo in drugi dve prireditvi ob 25-letnici Petkovškovih dnevni radio oddaj priljubljeni Lojze Slak. Slak je s svojim ansamblom že trikrat gostoval v Clevelandu, njegova gostovanja so bila vedno izredno dobro obiskana. Slakov obisk bo gotovo sprejet z veseljem v naši skupnosti, saj so njegove plošče in pesmi še vedno zelo popularne. Dopis o omenjenih prireditvah boste našli na str. 2.

**Ronald Suster pred izbiro—**

Ronald Suster, poslanec v ohijski zakonodaji, ki je bil z lahkoto ponovno izvoljen 4. novembra, je bil vprašan, če bi rad postal sodnik »common pleas« sodišča v okraju Cuhahoga. Suster se ni še odločil, ali bo sprejel ponujeno mu mesto, povedal pa je, da že dalj časa razmišlja o možnosti, da bi postal sodnik. August Pryatel, sodnik 8. ohijskega apelacijskega sodišča, je Susterjev stric.

Že se je pojavila dolga vrsta kandidatov za Susterjevo mesto v ohijski zbornici. Med kandidati je več Slovencev, precej podpore — žal tudi od nekaterih naših rojakov — pa ima euclidski mestni odbornik Joseph Farrell. To bi bilo zanimivo, da bi Slovenci pomagali poslati v Columbus Irca namesto sorojaka. Precej vpliva pri imenovanju svojega naslednika bo pa imel sam Suster — seveda če bo sprejel sodniško mesto. Slišimo sicer, da Suster ni edini Slovenec, ki utegne biti imenovan sodnika v bližnji bodočnosti. Bomo videli.

**91. rojstni dan—**

Sen. Frank J. Lausche je praznoval svoj 91. rojstni dan pretekli petek, 14. novembra. Priljubljenemu sen. Franku iz srca čestitamo in mu želimo veselje in zdravje!

**Restavracija odprta—**

Slovenian Village Restaurant v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. je odprta od ponedeljka do petka od 8. zj. do 8. zv., v soboto od 9. dop. do 6. zv. ter v nedeljo od 11. dop. do 3. pop. Restavracijo vodi ga. Anna Gjerek, ki nas obvešča, da bo odprta od 11. dop. do 3. pop. tudi 27. novembra, torej ob Zahvalnem dnevu prazniku.

**Rojak nenadno preminul—**

Preteklo soboto zjutraj (15. nov.) je po operaciji nenadoma umrl Martin Sajnovič, doma iz Peorie, Illinois. Zapuščica žena Anico, hčerko Silvo Pestl in dve vnukinji. Pogreb je bil pretekli torek ob 10. dop. iz cerkve sv. Filomene na pokopališče Resurrection.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

## NAROČNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

## SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 - year; \$18.00 - 6 mos.; \$15.00 - 3 mos.

Canada:

\$42.00 - year; \$27.00 - 6 mos.; \$17.00 - 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 - year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 88 Friday, November 21, 1986

## Verska svoboda v Sloveniji

Moj kolega iz administracije mednarodne politične organizacije, v katero je vdanjenih šest krščansko demokratskih strank v begunstvu iz komunistično zasedenih dežel Srednje Evrope, med njimi tudi naše Slovenske ljudske stranke, živi sedaj v Rimu. Kadar pride po opravkih v New York, me vedno, če le količkaj utegne, obišče na mojem domu. Mednarodna unija, kateri je on glavni tajnik, se imenuje Christian Democratic Union of Central Europe (CDUCE) in je članica Svetovne krščansko demokratske unije s sedežem v Rimu, kjer je ta politik sedaj zaposlen, obenem pa zastopa CDUCE v Svetovni uniji kot izvoljeni član njenega vodstva.

Prek CDUCE in g. Konrada Sieniewiczza (kot se ta izkušeni politik piše), smo tudi Slovenci vključeni v obsežno, svet obsegajoče politično gibanje krščanske demokracije, radi česar se imava ob vsakem obisku dovolj pogovoriti tudi o problemih našega naroda. Jaz zaradi visokih let ševeda nisem aktiven v administraciji CDUCE, vendar se še vedno živo zanimam za akcije te unije in vzdržujem stalne zveze z g. Sieniewiczem.

Ko se je oni dan spet pojavil v New Yorku, da bi pri Združenih narodih v imenu Svetovne unije podal referat o verski svobodi v komunistično vladanih deželah Srednje Evrope, me naenkrat pokliče po telefonu, češ da to pot nikakor nima časa da bi me obiskal, ter mi zastavi problem: »Potrebujem detajlno informacijo o verski svobodi v Jugoslaviji, pa je od nikogar nisem mogel dobiti. Ali bi mi Ti mogel priskočiti na pomoč in mi navesti vsaj nekaj podatkov, magari samo iz Slovenije?« Dodal je še, da je splošno mnenju po svetu, da je pod liberalnim režimom v Jugoslaviji svoboda vere skoraj popolna.

Ja, ljubi Bog, takšnih stvari ni mogoče stresti iz rokava. Vendar sem poskusil iz svoje vednosti, ki jo s skrbnim branjem poročil o razmerah v domovini, sproti dopolnujem in registriram, dati mu nekaj glavnih točk o stanju verske »svobode« v Sloveniji.

Vprašal sem ga najprej, ali je kaj bral o obisku nemškega kanclerja Helmuta Kohla pri ljubljanskem nadškofu Šuštarju. Da je bral, mi je odvrnil. Ali on misli, da je šel katoliški politik vodilne evropske države v škofijsko palačo v Ljubljani na uro gledat? In sem mu začel po vrsti naštevati podatke o stanju katoliške Cerkve v moji domovini, kakor jih je pred časom iznesel sam slovenski metropolit in nadškof dr. Alojzij Šuštar, cerkveni knez evropske razgledanosti kot nekdanji tajnik organizacije evropskih katoliških škofov. Pristavil sem, da je Kohl od njega verjetno dokaj več zvedel, kot je bil ta pripravljen ateističnemu režimu javno predbacivati. Nadškof je namreč v javnih izjavah o verski svobodi zelo previden (meni se včasih celo zdi, da je preveč, ker vsako obtožbo režimskega nasilja poslodka s pripombo, da zadane krivda tudi Cerkev), da bi preprečil Cerkvi škodljivo reakcijo oblastnikov, ki imajo nad Cerkvijo popolno moč v rokah, med tem ko se ta nima možnosti braniti.

Prav to dejstvo je eden prvih dokazov, kako je Cerkev »svobodna«. Od vseh strani jo napadajo: po časopisju, na re-

## Z uspelo kulturno nedeljo — v novo kulturno sezono v Chicagu

CHICAGO, Ill. - V tretje leto je stopila slovenska družina pri Sv. Štefanu s svojimi kulturnimi nastopi. Prireditelji so na zadnjo oktobrsko nedeljo uvedli to najnovejšo našo kulturno sezono z zanimivim predavanjem g. Jožeta Goršiča, ki je zapustilo med poslušalci, kateri Slovenije ne poznajo, nepozaben vtis o deželi pod Triglavom. Obiskovalcem rodnega kraja je odprlo pester razgled širom domovine, ki ga ob svojih obiskih še niso doživeli. Vsem nam pa, katerim živi Slovenija v spominu takšna, kot smo jo zapustili pred 40. leti, je poživilo ljubezen do naše dobre zemlje in utrdilo vero v naš rod, ki tam živi ali pa v njej počiva.

V uvod in pozdrav je pomembno spregovoril vodja slovenske šole, g. Andrej Remec. Poudaril je važnost in nujnost kulturnega dela in ustvarjanja, ker je to pogoj, da se narodno in versko življenje ohranja in vedno znova poživlja. Povabil je v tem novem letu k sodelovanju ne samo tiste, ki redno nastopajo in pripravljajo kulturne prireditve, ampak tudi vse prijatelje, ki tako zvesto obiskujejo in že vsa leta navdušeno spremljajo naša kulturna prizadevanja.

V prvem, krajšem delu, so zares ljubko ustvarile prirčno razpoloženje najmlajše učenke slovenske šole z lepim, deklamatorskim nastopom: »Bog in Slovenija« — Helenca Goršič; »Molitev naše deklice« — Kristina Puc in Marija Arko. Pevski zborček mladenk pa je doživeto in ubrano odpel pesem »Slovenska krajina« — sodelovale so Olga in Milena Goršič, Suzi Rigler in Mojca Ma-

gajne.

V drugem delu pa je predavatelj uklenil našo pozornost, da smo mu zbrano in pridiha no sledili, ko nam je odkrival skrbno izbrane podobe naše zemlje od Triglava do Kolpe pa od Trsta gor do Šentilja. Še dolgo nam bodo ostali v spominu k soncu kipeči vršaci in zares prav nič lahko ne bomo pozabili senc, ki so se spustile nad Kočevski Rog, in temin, ki so zagnile zasluženo domovino.

Predavatelju g. Jožetu Goršiču in njegovemu spretnemu asistentu Gregorju smo srčno hvaležni, da smo se jima mogli pridružiti na njenem potovanju. S svojim odličnim predavanjem nam je g. profesor na začetku novega kulturnega leta nakazal in začrtal pot, po kateri bomo odkrivali v prihodnjih kulturnih nastopih slovensko narodno in duhovno bogastvo, gojili naše kulturne vrednote in jih z vso vnemo in ljubeznijo izročali rodu, ki gre za nami.

J.R.

## Belokranjski klub se zahvaljuje

CLEVELAND, O. - Člani Belokranjskega kluba se najlepše zahvaljujejo za nadvse lepo uspelo letošnje martinovanje. Lep jesenski dan v soboto, 8. novembra, je privabil goste od blizu in daleč, da so napolnili veliko dvorano Slovenskega narodnega doma na St. Clairju. Prišlo je tudi nekaj naših belokranjskih rojakov iz St. Catharines, Ont. ter Harrisburg, Pa. Vsi so se lepo zabavali in pomagali krstiti letošnje vino.

žimskih zborovanjih, na radiu in televiziji, a cerkveno vodstvo nima dostopa ne do režimskega tiska, da bi napade v njem zavračalo, ne do radia, ne do televizije, ki sta oba naperjena proti veri in Cerkvi. Ali je to svoboda vere, sem vprašal poslušalca na drugem koncu telefonske linije. Da ni, je rekel.

Cerkvi, duhovnikom in vernikom je strogo prepovedana, razen bogoslužja, sleherni aktivnost izven cerkvenih zidov. Stotine prosvetnih domov, od koder se je širila med narod slovenska krščanska kultura je zaprtih, in celo najbolj z vero povezana organizirana karitas je v celoti zabranjena. Vsaka sled take aktivnosti se konča v ječi, ker je klerofašizem. Je to svoboda za vernega človeka?

Vzgojna formacija otroka in mladostnika po vseh šolah in mladinskih ustanovah je dosledno marksistično-ateistična. Verni starši se s tem ne strinjajo, pa nimajo nobene možnosti, da bi stanje spremenili in dobili možnost svoje otroke pošiljati v zasebne šole, o katerih ni niti govora! Kakšna svoboda je to? Moj sobesednik je priznal, da je nasilje nad naravno in legalno pravico staršev, da odločajo v bodočnosti svojih otrok, vsekakor zelo ostro.

V Sloveniji imajo dve vrsti državljanov. V prvo vrsto sodijo partijci in vsi podporniki režima, in nevtralci, ki se zanj dosti ne brigajo, a mu ne nasprotujejo ter so tudi do vere in Cerkve nevtralni, ali ji celo v njenem učeništvu oporekajo. Med temi so seveda partijci daleč spredaj pri zasedbi javnih funkcij. Verni ljudje pa, tudi taki z visoko kvalifikacijo za javno službo, ki hodijo v cerkev, so dosledno in popolnoma izključeni za dosego javnih služb s kakršno koli možnostjo odločanja.

Tako je ljubljanski nadškof informiral svojega visokega nemškega gosta in verjetno marsikaj še z detajli zabelil in popopal, česar pa v javnih izjavah ne dela. Kje in kako se bodo posledice obiska udelejevale pri kanclerju Kohlu se najbrž ne bo vidno pokazalo, a zelo je verjetno, da ne bo brez njih.

Moj evropski kolega iz CDUCE je bil z informacijo zadovoljen.

L. P.

Lepa hvala ge. Stanovnik in njenim pomočnicam, ki so z okusno in obilno večerjo postregle naše goste. Orkester Veseli Slovenci je kakor vedno s prijetnimi valčki in polkami držal naše goste v v najlepšem razpoloženju tekom večera.

Lepo se zahvalimo Ameriški Domovini za objavo našega dopisa in vsa vabila na martinovanje. Prav lepa hvala slovenski radio oddaji dr. Milana Pavlovčiča in tudi oddaji Tonyja Petkovška za vabila po njih programih. Cvetličarni Jimmyja Slapnika se zahvalimo za nam podarjene nageljne, ki so krasile naše mize. Končno, še enkrat iskrena hvala vsem, ki ste kakorkoli pripomogli, da je naše martinovanje tako lepo uspelo.

— Odbor

## Kulturna prireditev v podporu Slovenskega doma za ostarele

CLEVELAND, O. - Poročali smo že, da praznuje letos 25-letnico svojih dnevnik slovenskih in etničnih oddaj znani Tony Petkovšek. Clevelandsko slovenski radio klub, ki te oddaje podpira, organizira tri velike predstave ob tem praznovanju, ki bodo 27., 28. in 30. novembra. Tradicionalna Zahvalni dan polka zabava, na kateri bo nastopilo 25 znanih polka ansamblov ter tudi nekaj drugih glasbenih skupin, bo v četrtek, 27. novembra, v avditoriju višje šole sv. Jožefa na E. 185 St. in Lake Shore Blvd. od 5. pop. dalje. Vstopnice so po \$5 in jih boste lahko dobili pri vhodu.

Naslednji dan, v petek 28. novembra, bo pa prireditev v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Tu bo servirana večerja, kateri bo sledil program, na katerem bodo nastopile številne harmonikarske skupine. Za podrobnosti glede vstopnic itd., pokličite Tony's Polka Village na tel. 481-7512.

V nedeljo, 30. novembra, pa pripravljamo omenjeni radio klub ob sodelovanju United Slovenian Society »Multi-Cultural Event« v euclidskem kulturnem centru na E. 222 St. in Lake Shore Blvd. Nastopile bodo razne kulturne skupine, predvsem bomo slišali pevske zборе. Program se bo pričel ob 5. popoldne (v nekaterih obvestilih je bil začetek le-tega napačno napovedan za 3. pop.), vstopnice pa bodo po \$5.- na osebo. Ves prebitek te prireditve bodo sponzorji poklonili Slovenskemu domu za ostarele na Neff Rd.

Kulturni program bo sicer povezoval Doug Elersich, nastopile pa bodo sledeče skupine: pevski zbori Fantje na vasi, Glasbena Matica, Zarja, Jadran in zbori mladinskih krožkov SNPJ, igrala bo 30-članska USS godba na pihala, slovenske narodne plese bodo pa izvajali plesalci in plesalke Kres. Slovensko umetniško združenje bo imelo razstavo del svojih članov in članic. To razstavo si boste lahko ogledali že od 3. ure dalje.

(Dalje na str. 4)

# BARAGOVA DUHOVNOST

LEMONT, Ill. - Vedno ni lahko v naslovu na kratko napovedati vsebino spisa. To velja na poseben način za misli, ki so vodile Baragovo življenje in delo. Gotovo je, da ga ne moremo v vsem posnemati, ker je živel v časih in okoliščinah, ki si jih težko predstavljamo. Že potovanje po njegovem obširnem misijonu v sedanjih časih vzbuja v nas več kot občudovanje, da je prepotoval peš ali s skromnimi prevoznimi sredstvi razdalje, ki tudi od nas zahtevajo celodnevno vožnjo v avtomobilu ali še več.

In vendar najdemo ali bolje rečeno odkrivamo v njegovem življenju in delu duha, ki ga je razodeval s svojimi velikimi napori, duhovnimi in telesnimi, ki jih lahko označimo z besedo duhovnost. To je duhovnost, ki je navdihovala njegovo trajno prizadevanje, da bi postal svojim ovčicam vse.

Ob razmišljanju vsega, kar nam je zapustil v svojih spisih, v pismih, v dnevniku, v svojem delu, o katerem govori zgodovina, odkrivamo stvari, ki ga dvigajo nad njegov čas. V bogatih mislih, ki jih je preprosto izrazil v svojih spisih, posebno v »Dušni paši«, odkrivamo njegovo razgledanost, v kateri je bil sposoben na preprost način izraziti, kar se nam zdi, da je prvokrat posedal drugi vatikanski koncil.

Nam ne gre zato, da bi božjega služabnika Friderika Baraga posnemali v vsem, ker je to nemogoče. Eno pa je gotovo, da je v načinu izvrševanja svojega duhovniškega poklica postavil za vedno spodbudo, ki navdihuje vernega človeka, da prisluhne potrebam ljudi, posebno tistim, s katerimi je povezano njegovo življenje, in jim nudi, kar je sam prejel od Boga.

Gotovo, da velja to v najvišji meri za duhovniški poklic, velja pa tudi za vsak poklic kristjana. Baragova duhovnost nas namreč uči, da nam Bog razodeva svojo voljo prav po razumevanju bližnjega, ki je z nami povezan na različne načine, npr. v družini, pri delu, v društvih, v župniji itd. Človek je družbeno bitje in le v družbi lahko razvija sebe, svoje sposobnosti, in odkriva posebne darove, ki jih je prejel od Boga.

To najbolj spoznavamo v Baragovem duhovniškem delu v Šmartnem pri Kranju in v Metliki. Tu je Baraga šele v vsej polnosti spoznal svoj duhovniški poklic. Svoje duhovništvo je dal v službo vernemu ljudstvu v spovednici, v oznanjevanju božje besede, v skupnih pobožnostih z verniki itd. Tako je odkrival, da Bog s svojo milostjo ne deluje le v njem v rešenje in posvečenje njegovih vernikov, marveč, da ista milost deluje tudi v njegovih vernikih, ki prihajajo k njemu kot duhovniku. To je Baraga doživljal do take globine, da je odkrival v vernosti preprostega ljudstva tudi zase najhitrejšo pot do Boga. Ta pot ni nikoli zaključena, treba jo je hoditi dan za dnevom, vse življenje.

In prav v tem je moč Baragovega zgleda, iz katerega dobivamo navdihe tudi v sedanjih razmerah. Vsakdo mora sam zase odkriti pot do bližnjega, po kateri pride do Boga. V Baragovem primeru je bila to skrivnost, ki jo je verjetno najbolj popolno izrazil pokojni škof Rausch, ko je dejal, da je »on (Baraga) na edinstven način prinesel v Ameriko dragocene slovenske tradicije iz svoje rodne Kranjske«.

Razmišljal in iskal sem, v čem obstojajo te »dragocene slovenske tradicije«. V pomoč pri tem mi je bila dogmatska konstitucija o Božjem razodetju z opisovanjem »svetega izročila« kot vira božjega razodetja. Apostoli so z ustnim oznanjevanjem, z zgledi in uredbami izročili naprej, kar so prejeli iz ust, iz razgovora in iz del Jezusa Kristusa, ali pa so se naučili ob navdihnjenju Svetega Duha; opominjali so vernike, naj se držijo izročil, ki so se jih naučili po govoru in po pismu in naj se borijo za vero, ki jim je bila izročena enkrat za vselej (prim B 7 in 8).

To »sveto izročilo« se ohranja z oznanjevanjem Cerkve, z življenjem božjega ljudstva in z bogočastjem in napreduje v razumevanju izročene stvari in besed. Napreduje predvsem po preudarjanju in preučevanju vernikov, ki to premišlujejo v svojem srcu, ki vodi do izkustva v praktičnem ravnanju v vsakdanjem življenju.

»Sveto izročilo« je dano za življenje božjega ljudstva (prim B 8). To »sveto izročilo« so spoznali naši predniki s prejemom krščanstva in mu po svojem življenju vtisnili značilnosti slovenske vernosti do take mere, da so nam zapustili slovensko duhovno dediščino ali »dragocene slovenske tradicije«.

Izročila ali tradicije se ohranjajo po življenju božjega ljudstva, katerega naloga je, da Kristusova beseda med njimi v obilju prebiva (prim Kol 3, 6) tako, da po njej uravnava vse udejstvovanje skladno s spreminjajočimi razmerami v družbi in v svetu. »Sveto izročilo« se ohranja in ne spreminja, ker so v njem nespremenljivi nauki božjega razodetja, po katerem božje ljudstvo pod vodstvom pastirjev Cerkve živi in deluje v spremenljivem svetu.

Baraga je spoznal »dragocene slovenske tradicije« v duhovniškem delu za svoje vernike v Šmartnem in v Metliki. Usposobile so ga, da je znal prisluhniti duhovnim potrebam vseh, med katerimi je misijonaril: med verniki raznih narodnosti in med Indijanci.

Delo za Baragovo zadevo

## V LJUBEČ SPOMIN

ob sedemnajsti obletnici, odkar nas je zapustil ljubljeni soprog, oče in stari oče

### IVO ZAJEC

Odšel 19. novembra 1969.

Že 17 let Te zemlja krije,  
V temnem grobu spiš.  
Srce Tvoje več ne bije,  
V duhu med nami  
pa še vedno živiš.

Žalujoci:

Žena - Marija  
Sinova - Edvard in Boris  
z družinama.

Cleveland, Ohio 21. nov. 1986.

ima svoj pomen v iskanju načinov izvajanja »dragocenih slovenskih tradicij« — v iskanju poti do ljudi, za katere delamo na različnih področjih. To naj bi spoznali do take mere, da bomo v moči naukov božjega razodetja, v katerem je tudi božja pomoč ali milost, našli pot do bližnjega, h kateremu nas pošilja Gospod. V iskanju te poti prejmemo razsvetljenje, da božja milost deluje tudi v ljudeh, h katerim smo poslani.

Slabost dela za Baragovo zadevo je v tem, da je brez napredka in razvoja. Leto za leto ponavljamo iste stvari, kar nas ne more privedi do odkritja skrivnosti uspešnega dela.

Baragova duhovnost nas uči, da božje delo odrešenja deluje v človeškem rodu po božjem načrtu dela odrešenja. Bog deluje v tistih, ki jih pošilja oznanjat božje kraljestvo, in v tistih, h katerim od Boga poslani prinašajo blagovest odrešenja.

V Lemontu bo študijski dan o Baragovem delu v soboto po Zahvalnem dnevu 29. novembra. Registracija od devetih do poldesetih dopoldan, takoj nato se začne program.

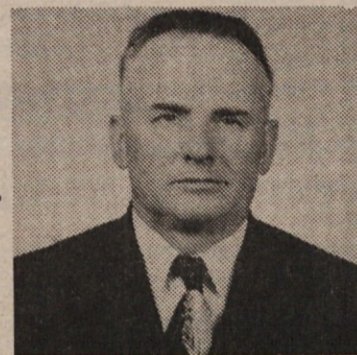
P. Fortunat OFM

## ISKRICA

Okus govori o značaju, značaj pa je usoda.

G.F. Will

## NAZNANILO IN ZAHVALA



1904

1936

Globoko užalosteni ter vdani v voljo Stvarnika, naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je v Gospodu zaspal naš ljubljeni mož, oče, stari oče, prastari oče, tast in stric

### MAKS JERIN

Preselil se je v večnost 2. oktobra 1986. Rojen je bil 1. oktobra 1904 v Zgornjem Tuhinju pri Kamniku. V Ameriko je prišel 1. 1949. Bil je dolgoletni član Društva Najsvetejšega Imena pri Mariji Vnebovzeti, Društva Katoliški borštarnarji št. 1640, ter Društva sv. Jožefa št. 169 KSKJ.

Pogreb je bil 3. oktobra 1986 iz Grdinovega pogrebne zavoda na Lake Shore Blvd. v cerkev Marije Vnebovzete na Holmes Ave. Potem smo truplo prepeljali na pokopališče Vernih duš (All Souls) in ga položili k večnemu počitku. Globoko zahvalo naj prejme č.g. Viktor Tomc za njegove obiske v bolnici in na domu, za podelitev zadnjih zakramentov, za darovano pogrebno sv. mašo, za vodenje rožnega venca v pogrebni kapeli, ter za njegove molitve na pokopališču. Enako se zahvaljujemo č.g. Alojziju Tomtzu za somaševanje pri pogrebni sv. maši.

Naj Bog stotero poplača vsem, ki so darovali prekrasne vence in cvetlice, za sv. maše, v dobrodelne namene v njegov spomin, ter za številne izraze sožalja. Iz dna srca se zahvalimo vsem, ki so našega ljubljeneza prišli kropiti, molili za njegovo dušo, se udeležili pogrebne sv. maše in ga spremili prav do groba.

Prisrčno hvalo naj prejmejo člani in članice društev, katerim je pokojnik pripadal, ki so se v tako lepem številu postavili od njega ter skupno molili zanj rožni venec.

Zelo smo hvaležni organistu g. Rudiju Knezu in pevkama gg. Tillie Spehar in Antoniji Lamovec za tako lepo petje in spremljavo pri pogrebni sv. maši. Najlepša hvala našim sorodnikom pogrebcem. Lepa hvala osebju pogrebne zavoda A. Grdina za vso postrežbo in skrbno vodstvo pogrebne spreveda. Topla zahvala ge. Milki Krulc in njenim pomočnicam za izvrstno pripravljeno kosilo po pogrebu.

Razposlali smo zahvalne kartice vsem, ki so se nas in našega dragega posebno spomnili, in za katere smo imeli naglove. Ako kdo take kartice ni prejel, naj nam oprostijo in naj s to javno zahvalo sprejme našo globoko hvaležnost.

Spomin na Te je naš zaklad,  
saj vsak od nas Te imel je rad;  
pri Bogu zdaj se veseliš,  
a v srcih naših Ti živiš!

Žalujoci ostali:

AGNES JERIN, žena,  
JULKA por. ZALAR, hčerka, Richmond Hts., O.,  
PEPCA por. HRIBAR, hčerka, v Sloveniji,  
IVANKA por. PIERONEK, hčerka, Seven Hills, O.,  
MAKS, sin, Chicago, Ill.,  
FRANK ZALAR, VINKO HRIBAR in FRANK  
PIERONEK, zetje,  
MARY JERIN, snaha; 14 vnukov in 8 pravnukov,  
ter ostalo sorodstvo v Ameriki in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 21. novembra 1986.

## V BLAG IN LJUBEČ SPOMIN

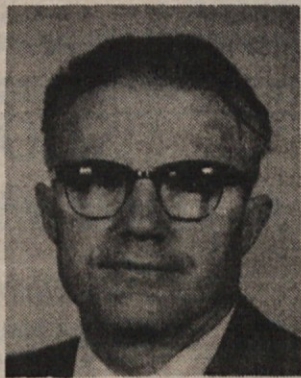
ob sedmi obletnici, odkar nas je zapustila naša draga mama in tašča, in ob šestih obletnici, ko je šel od nas naš dobri ata in tast



Marija Erznožnik

zatisnila svoje oči  
12. nov. 1979.

Draga mamal Zakaj si šla od nas?  
Je res prišel Tvoj čas?  
Mi radi smo Te imeli in Ti še mnogo let želeli.  
Zakaj si šla od nas?



Karel Erznožnik

v Gospodu zaspal  
30. nov. 1980.

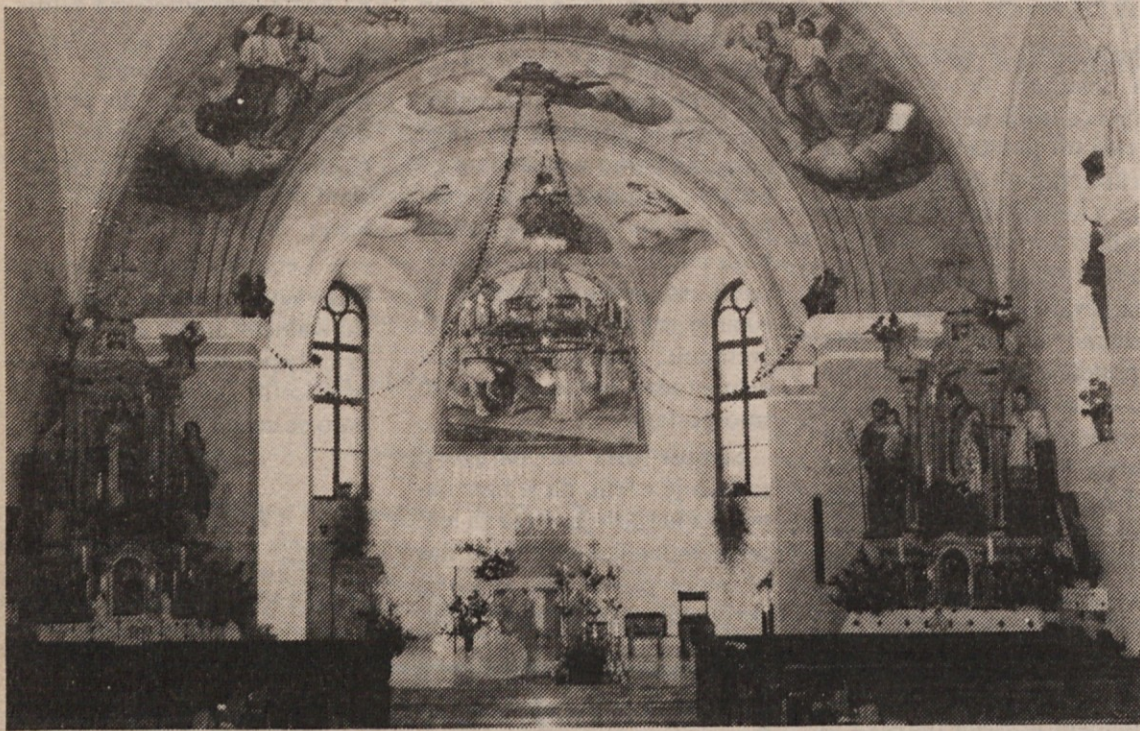
Komaj dobro leto je minilo,  
odkar odšla je žena, mama ko tudi Ti si umrl in naju pustil sama.  
To nas močno je ranilo.

Draga staršal Za vse dobro Vama nihče plačati ne more, zato upamo, da sta prišteta v nebeške zборе.

Žalujoci: hčerka Jolanda, poročena Bogataj, zet Frank Bogataj, in sorodniki v Žireh, Slovenija.

Cleveland, O., 21. novembra 1986.

## Cerkev obnovljena: Sv. Vid nad Cerknico



Notranjost cerkve sv. Vida nad Cerknico

S. EUCLID, O. — Pred dvema letoma, je Ameriška Domovina objavila prošnjo, da bi ameriški Slovenci pomagali faranom sv. Vida nad Cerknico oltar modernizirati, po navodilih zadnjega Vatikanskega koncila.

Rojaki so se lepo odzvali in s prispevki pokrili štiri odstotke vseh stroškov. Delo je sedaj končano (gl. posnetek zgoraj!) in cerkev je lepo urejena za moderno liturgijo. Farani so bili presenečeni, ko so prejeli ameriške dolarje. Čudili so se, da ameriški rojaki, ki že desetletja niso imeli stika s sv. Vidom, še vedno mislijo na svojo rojstno faro in so ji pripravljeni pomagati!

Pred kratkim sem obiskal Sv. Vid. Bil sem v cerkvi. Stoji na lepi, tihi, notranjski planoti. Je idilična cerkev na sredi slovenske vasi. Ob sončnem dnevu, se po cerkvi pretakajo čudovite svetlobe. Nov prezbiterij, z modernim marmornatim oltarjem in stojalom za prižnico, se skladno ujema s staro cerkveno ladjo. Mešanica slogov so dela domačih, preprostih arhitektov.

To je v resnici cerkev! Ali prideš vanj moliti ali iz radovednosti, prostor Te potegne iz materialnega v duhovni svet. Če sodeluješ pri službi božji ali ne. Res, kak umetnostni kritik bo morda utegnil kritizirati, da je prezbiterij premode-

ren za staro cerkev. Vernik ali nevernik, ki bo sledil svojim občutkom, mu pa tega ne bo potrdil!

Župnik mi je pripovedoval o vtisih, ki jih je ameriški dar naredil na farane. V nekem oziru je razširil faro prav do Amerike! Ljudje govore o »naših«, ki žive tam čez morje: še vedno jih štejejo kot svoje farane. Občutil sem do njihove duhovne družine toplino pripadnosti. Tujca, ljudje so me sprejeli za svojega!

Imena vseh, ki so darovali, so ohranjeni v župnijskem arhivu. Kogarkoli izmed darovalcev zapelje pot kdaj do Sv. Vida nad Cerknico, naj ne zamudi prilike za obisk »svoje« cerkve! Prepričan sem, da bo doživel enako notranjo skladnost, kakor sem jo jaz.

Vsem darovalcem naj bo lepo opravljeno delo v prijetno zavest, da so s svojim darom omogočili pomladiti staro cerkev, ki bo, daj Bog, uspešno poživiljala slovenski rod v duhovni rasti še na veke!

Posebna zahvala AD, ki nosi pri popravilih mnogih slovenskih cerkva levji delež. Brez AD bi se bilo malo nabralo! Dobra dela naj ne ostanejo brez posledic!

MS

### Multikulturalna prireditev

(Nadaljevanje s str. 2)

Naj omenimo, da je Euclid-ski kulturni center nekdanja javna šola, ki pa so jo bili zaprli pred leti. V zadnjih letih so veliko šolsko poslopje prenovili in jo uporabljajo za razne kulturne prireditve. Posebnost poslopja je velik avditorij, ki je v akustičnem oziru sploh eden najboljših v Clevelandu in okolici. Pričakovati je v naslednjih letih, da bo v tem avditoriju več in več pevskih in drugih prireditev prav radi odlične akustike, velikosti prostora in še to, da je dvorana javna last in torej za kulturne skupine na razpolago.

O Slovenskem domu za ostarele smo večkrat pisali v tem listu. To edinstveno slovensko zavetišče v ZDA ima prostor za 150 stanovalcev in je vedno zasedeno, mnogi pa

čakajo, da pridejo na vrsto. Prihodnje leto bo ta dom slavil svoj srebrni jubilej, o tem pa bomo še poročali.

Vsekakor pa ste vabljeni na multikulturalno prireditev 30. novembra od 5. ure dalje. Obeta se vam lep večer glasbe in razvedrila, istočasno boste pa s svojim prispevkom pomagali vaše pomoči zaslužni dobrodelnosti ustanovi. Seveda ste prav tako vljudno vabljeni na ostali dve zgoraj omenjeni prireditvi, vse pa so povezane s 25-letnico radijskih oddaj zasluznega rojaka Tonyja Petkovška.

Urednik

### ISKRICE

Nekaj skrbi, bolečin in težav je potrebnih vsakemu človeku. Ladja brez balasta je nestabilna in ne drži smeri.

Schopenhauer

Lastno trpljenje je kakor zrcalo, v katerem spozna človek trpljenje drugih. Kdor ni trpel do krvi, ostane otrok in ni videl življenja.

I. Cankar

Človek se uveljavi s premagovanjem težav.

T. Gautier

Razum odpira vrata modrosti, toda najbolj žive modrosti ni v razumu.

M. Maeterlinck

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE  
OHIO. — AID FOR AGED  
PRESCRIPTIONS

**TRIANGLE CLEANERS**  
Expert Tailoring and  
Alterations  
Phone 432-1350  
1136 E. 71 St.  
ROSIE JAKLIČ, lastnica

**Carst Memorials**  
Kraška kamneseška obrt  
15425 Waterloo Rd. 481-2237  
Edina Slovenska izdelovalnica  
nagrobnih spominikov

**Joseph L. FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!**

## MALI OGLASI

### FOR RENT

4 rms. (up) between E. 185 & E. 200 Sts. Slovenian or Croatian couple preferred.

461-2262 (87-90)

### For Sale by Owner

Mod. 3 bdrm Euclid Col. Form. Din. rm. Lge family rm. Great family home. Good cond. — 692-0633.

(x)

### COOK WANTED

Collinwood Slovenian Home. Needed for lunch time trade. Contact Dan Pavsek — 531-8199.

(x)

### FOR RENT

2 apts., up. 4 rms & bath each. Newly decorated. St. Vitus area. 431-8998.

(x)

## KITCHEN CABINETS BEAUTIFUL RE-COVER

Call Rich Jaklic at American Cabinet, Inc. if you're thinking of a great-looking kitchen for half the price of new cabinets. We have been re-cover specialists for the past 15 years and, unlike some other re-cover companies, we cover all existing exterior cabinet surfaces, then install new doors and drawer fronts with your choice of colors and many designs. Call Rich Jaklic at 781-3533 for a free home estimate.

## ISKRICA

Popred bo nas konec, preden vina. Trta rodi vsako jesen; pa če je starja, boljjo kapljico ima. Pri človeku pa ni tiste lastnosti; če je starji, kisleje se drži.

Fran Levstik

### Euclid — Classic Brick Beauty

3 Bedrooms, 1 1/2 Baths, fireplace, dining room, close to RTA and shopping. \$59,900

### Great Investment Property

5 Suites, 2 Store Fronts plus 6 garages, low maintenance aluminum and brick. Call for details. \$29,000

### Euclid Starter or Investment

Mint Condition, 2 Bedroom Ranch, newer furnace, thermopane windows, nice lot, see to appreciate. \$49,900

### Large Family Wanted

Oversized Colonial, 3 Bedrooms, expansion up, formal dining room, 1 1/2 Baths, Fireplace, extra large garage, natural woodwork. \$61,900

### Brick — 12 Suite Apartment

+ 2 Store Fronts, low maintenance, low vacancy, Neff-Lake Shore area. \$169,900.

**ACACIA**  
REALTY PROFESSIONALS

Call Today: Bonnie Marincic Gould — 289-4663

(88-89)

### EUCLID CULTURAL COUNCIL PRESENTS



**OHIO BOY CHOIR**



IN CONCERT

SUNDAY, DECEMBER 7, 1986

7:30 P.M.

SHORE CIVIC CENTRE

Tickets: \$4.00

\$3.50 students 18 & under & senior citizens

Benefit: Shore Civic Centre  
Phone: 289-ARTS

Tickets at the Door

## “SLOVENIA RADIO PROGRAM”

HEARD COAST TO COAST  
6 to 7 on Saturday evening E.S.T.  
on N.B.N. Cable TV systems.

PAUL M. LAVRISHA  
1004 Dillewood Rd.  
Cleveland, Ohio 44119

### MONTLACK REALTY

\$390 to \$725

2589 Overlook Rd. — The Duke  
2415 Overlook Rd. — The Crestview  
2423 Overlook Rd. — The Lakeview  
2781 Hampshire Rd. — The Knickerbocker  
2676 Mayfield Rd. — The May-Hamp  
19220 Van Aken Blvd. — The Shaker Park Manor  
Catering to the residential Community for 37 years with the finest quality apts. Some with new kitchens, patios, balconies, hardwood floors, carpeted, dish washers, etc.

421-5800 or 321-6714

### Anton M. Lavrisha

ATTORNEY-AT-LAW  
(Odvjetnik)

Complete Legal Services  
Income Tax-Notary Public

18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

## Early Holiday Issue

Because the Friday, Nov. 28 English pages edition falls on the Thanksgiving holiday weekend, we will print that English section in combination with the Tuesday, Nov. 25 American Home newspaper and it will be delivered to both the regular subscribers and the Friday only readers.

Please remember this when submitting articles or announcements for the Nov. 28 American Home. It will be printed three days earlier.

## In Loving Memory

of the Second Anniversary of the death of our husband, father and grandfather



## Frank Kristoff

who died Nov. 21, 1984

He had a smile, a pleasant way, helping hand to all he knew. He was so kind, so generous and true, On earth he nobly did his best, Grant Him, Jesus heavenly rest.

Sadly missed by Loving wife — Ann Daughters — Sr. Donna Kristoff O.S.U. Doris Hodgson Darlene Dibble Sons-in-law — Howard and John seven grandchildren

## Zele Funeral Home

**Memorial Chapel**  
452 E. 152 St. Phone 481-3118  
**Addison Road Chapel**  
6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583  
*Mi smo vedno pripravljani z najboljšo posrežbo.*

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## ROY G. SANKOVIC

### FUNERAL HOME

*Sankovic-Johnston Funeral Home*  
**NEWLY REMODELED AND EXPANDED**  
15314 Macauley Ave. (Cor. of E. 152 St. & Lake Shore)  
531-3600

*Funerals to meet the financial status of all families.*  
ROY G. SANKOVIC, DIRECTOR



## GRDINA Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd 1053 E. 62 St.  
531-6300 431-2088

A trusted tradition for 82 years.

## ZAK-ZAKRAJSEK

### Funeral Home

6016 St. Clair Ave.  
Phone 361-3112 or 361-3113

• No Branches nor Affiliations •

Zachary A. Zak,  
licensed funeral director



## Recent Death

### HELEN MIHELICH

Helen Mihelich (nee Lavrich), 79, died Tuesday evening, Nov. 4 at the Slovene Home for the Aged where she had resided since 1981.

She was the wife of the late Joseph F. who died in 1967;

the mother of attorney Joseph A. and John L. of Ann Arbor, Mich.; grandmother of 11; great-grandmother of 1; and the sister of Frank Lavrich, John Lavrich, Mrs. Arne (Alice) Huusare, Mrs. John (Josephine) Kremzar, Mrs. George (Pauline) Yadrich, and the following deceased: Louis Lavrich, Charles Lavrich, and Frances Zaller.

She was a member of St. Helen Lodge of KSKJ and Slovenian Woman's Union Br. 14.

The funeral Mass was Friday, Nov. 7 at St. Mary Church (Holmes Ave.). Interment at All Souls Cemetery. Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., handled funeral arrangements.

The family suggests contributions be made in her memory to the Slovene Home for the Aged.

## In Loving Memory

of

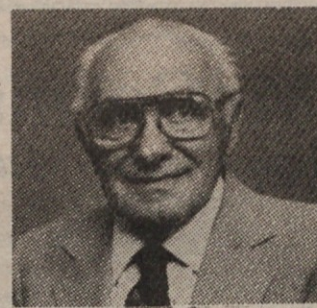
## The Wolf Family

Leo, Frances,  
Frank, Maria and  
Baby Sandra

Richmond Heights, Ohio  
November 21, 1986.

## In Loving Memory

Of the First Anniversary of the Death of our Beloved Husband, Father and Grandfather



## Frank J. Sustarsic

Nov. 5, 1909

Nov. 21, 1985

*Our Heavenly Father has called you home,  
Where you reside near His kingly throne.  
The angels sing praises and you learn a few;  
You pray for us as we pray for you.  
Already one year has gone by,  
Our eyes fill with tears, but we shouldn't cry  
Because Mary, His mother, softly smiles at you,  
Peace and contentment reign through and through.  
Dear loved one, you know it's you we miss.  
To fulfill a wish would be one last kiss.  
Knowing Jesus and Mary are with you at last,  
God has granted you peace and eternal rest.*

Sadly missed by your Loving Wife - Helen  
Daughters - Lucille McKenna and Dolores Miller  
and Grandchildren

## Margie Kamber

Died June 25, 1940  
Darling Daughter

Gone is the face we loved so dear,  
Silent the voice we loved to hear.  
Too far away for sight or speech.  
But not too far for thoughts to reach.

Loving memories never die,  
As years roll on and days pass by.  
Deep in our hearts memories are kept,  
Of those we loved and will never forget.

## Joseph Kamber

Died Nov. 22, 1976  
To my loving husband

A million times I've needed you,  
A million times I've cried  
If love alone could have saved you,  
You never would have died.  
In life I've loved you dearly  
In death I love you still  
In my heart you hold a place  
That no one else can fill.  
It broke my heart to lose you,  
But you did not go alone  
For part of me went with you  
The day God took you home.

Sadly missed by  
Julia Kamber — wife and mother  
John — son — Irene — daughter  
13 grandchildren — 15 great-grandchildren  
The rest of the family here and in Europe

## Frank M. Penko

Died Jan. 9, 1974  
To My Loving Son

We often think of the days gone by,  
When we were all together;  
A shadow o'er our life is cast,  
A loved one gone forever.

Within our store of memories  
You hold a place apart,  
For no one else can ever be  
More cherished in our hearts.

Cleveland, Ohio, Nov. 21, 1986..

# FRANGIE'S FASHIONS

475 East 200th Street

Euclid, Ohio

692-2099

Come in and celebrate our 2nd anniversary Wednesday, Nov. 26th. Ladies night 7 to 10 p.m. Invited to join in the festivities are Eddie Bucar WELW and Tony Petkovsek WCPN. We will have coffee, homemade pastry and gifts for the ladies. Fantastic assortment of the latest fashions, short and long dresses and blouses. Half and full sizes. Come in and see the big savings. — Gift certificates and alterations available. Hours daily from 9 to 4 p.m. and Thursday 9 to 9 p.m.

**FORMER JUDGE**  
**EDMUND J. TURK**  
*Attorney-at-Law (ODVETNIK)*  
**Total Legal Services**  
 Slovenian National Home  
 E. 65th & St. Clair - 391-4000

Slovenian Village Restaurant  
 Open Monday through  
 Friday 8 a.m. to 8 p.m.  
 Saturday 9 a.m. to 6 p.m.  
 Sunday 11 a.m. to 3  
 6415 St. Clair Ave. Cleveland  
*Anna Gjerek, manager*

**In Memory**  
 Mrs. Rose Bavec, Cleveland,  
 donated \$10 to the American  
 Home newspaper in memory  
 of John Susnik.

**Vladimir M. Rus**  
**Attorney - Odvetnik**  
 6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
 391-4000 (FX)

**Worker's Compensation**  
 Injured on the job? If so  
 you may be entitled to compensation.  
 FREE consultation. Call  
**THOMAS G. LOBE**  
 Attorney-at-law, Odvetnik  
 (216) 621-2158  
 NO RECOVERY — NO FEE

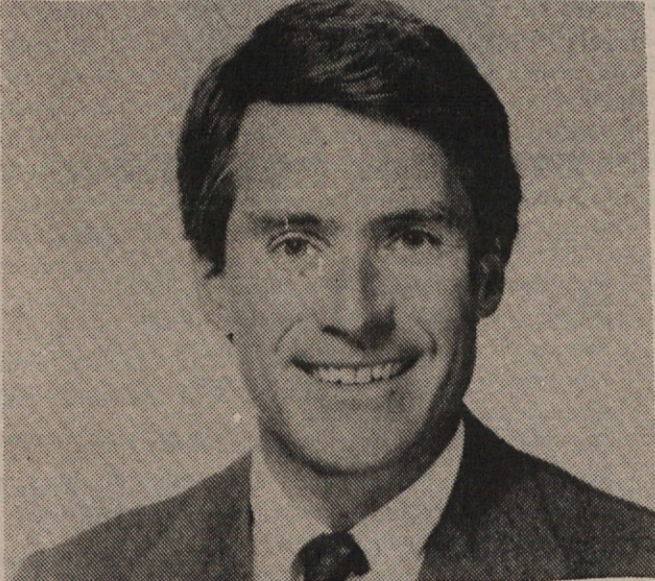
New Book: Pipe Organs  
 in Slovenia. Also  
 available in Slovenian.  
 We also have the record.  
 New records & cassettes:  
 Avsenik, Slak, Miha Dovžan,  
 New Publication:  
 Lepote Slovenskih Cerkva  
*Maps of Slovenia  
 and dictionaries*  
**Tivoli**  
**Enterprises**  
 6419 St. Clair Ave.  
 Cleveland, OH 44103  
 (216) 431-5296

**MSW Social Worker - Team Leader**

The Benjamin Rose Institute, a nationally recognized organization in Gerontological services and research, seeks a highly motivated person as Team Leader for a multidisciplinary team serving Cleveland's west side. Requirements for the position include: a Master's Degree in Social Work; a license as an Independent Social Worker in the State of Ohio; 5 yrs. post degree work experience and use of an automobile.

Qualified applicants please submit a resume in confidence to: Elizabeth Becks / Coordinator of Personnel Services / 500 Hanna Building / 1422 Euclid / Cleveland, OH 44115

**Tim McCormack**  
*Cuyahoga County Auditor*



Wishes to thank the Slovenian people for their support in re-electing him for Cuyahoga County Auditor. He will continue to be a friend of the Slovenian community.  
 Peter Kotorac, Treas., 375 E. 262 St., Euclid 44132.

PRE CHRISTMAS OFFER!  
 Mix or Match! Buy 2 Get 1 "free"  
 (Same Priced Books)  
**"HARD-TO-FIND  
 ETHNIC COOKIES**  
 For Weddings and Holidays"  
 Large 8 1/2"x11" Cookbook  
 \$6.99 each  
 Buy 2 — Get 1 "FREE"!!  
**Secret Joy of Ethnic  
 Cooking Cookbook**  
 Pittsburgh's Best European  
 Recipes. Plus American  
 Favorites - 300 Recipes  
 \$6.99 each  
 Buy 2 - Get 1 "FREE"!!  
 All the above books  
 have stain-resistant covers.  
**European Peasant Cookbooklet**  
 Collection of International Favorites  
 Buy 2 - Get 1 "FREE!" \$4.00 Each  
 Add \$1.00 for Postage and Handling  
 For Every Book Ordered  
 Hurry!! Offer Expires 11-30-86  
 Checks payable to:  
**RECIPES**  
 Sent to Dept. AmHome  
 1863 Timothy  
 W. Mifflin, PA 15122

**Kollander World Travel**  
 America's Polka Tour Headquarters

**PROUDLY PRESENTS!**

**RIO DE JANEIRO  
 POLKA EXTRAVAGANZA**  
 FEBRUARY 2-11, 1987  
 — JOIN —

- \* The Klancnik Brothers Orchestra
- \* Tony Petkovsek
- \* Walter Ostanek Canada's Polka King
- \* Frank Kalik

\* for 8 days of fun in the entertainment capitol of South America \*

only **\$1098** from Detroit, Buffalo  
 Cleveland & Pittsburgh  
**\$963** from Miami  
 Price includes: Airfare, 1st Class Hotel, Brazilian Breakfast,  
 Transfers, Luggage Handling, Taxes  
 (Extended Stays in RIO and BUENOS AIRES  
 are available.)

**"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"**

**INDEPENDENT  
 SAVINGS BANK**

- **6 Month to 60 Month Certificates**  
 \$1,000.00 Minimum. High Rates.
- **Variable Rate Checking\*** Computed daily, Compounded monthly  
 \$100.00 Minimum to Open Account.  
 \$500.00 Waives Monthly Service Charge.  
 \*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate  
 Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%
- **5.50% Passbook** Computed daily, Compounded quarterly  
 \$10.00 Minimum. No Service Charge.

**FSLIC** MEMBER  
 Federal Savings & Loan Insurance Corp.  
 Your Savings Insured to \$100,000

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865  
 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100  
 2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400  
 27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500  
 6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200  
 A Subsidiary of Independent Share Corp.

Join *Johnny Vadnal*  
 and Orchestra  
 on the **BRAND NEW**  
 Fun Ship **CELEBRATION**  
 for a week long **CARIBBEAN CRUISE**  
**MARCH 21-28, 1987**

prices from **\$1045** includes Roundtrip  
 Air from Cleveland

**EAT, DRINK, AND POLKA  
 YOUR TROUBLES AWAY!**

For Information And Reservations Please Call  
**KOLLANDER TRAVEL @ 1-800-321-5801**  
 in Ohio call collect: 216-692-2225



# Recipes

## TURKEY OR CHICKEN CASSEROLE

Cooked turkey or chicken  
1 pkg. frozen broccoli or fresh broccoli cooked  
8 slices Velveta cheese  
1 can mushroom soup  
1/2 can water  
1 can French fried onions  
In casserole layer chicken or turkey, then broccoli and slices of Velveta cheese. Pour mushroom soup over this and add onion rings. Bake 350° for 45 min.

## CRANBERRY FLUFF SALAD

Grind in food chopper 1 lb. fresh cranberries. Add 1 c. sugar, let stand overnight. Next day add:  
1 apple, cubed  
2 bananas, cubed  
1/2 c. ground nuts  
9 oz. tub whipped topping  
1/2 c. mini. marshmallows  
Mix well and chill before serving.

## CRANBERRY BREAD

2 c. sifted flour  
1 c. sugar  
1 1/2 t. baking powder  
1 t. salt  
1/2 t. soda (baking)  
1/4 c. butter  
1 egg, beaten  
1 t. grated orange peel  
3/4 c. orange juice  
1 1/2 c. chopped cranberries  
Sift flour, sugar, baking powder and soda into large bowl. Cut in butter until mixture is crumbly. Add egg, orange peel and juice all at once. Stir until mixture is evenly moist.  
Fold in cranberries. Spoon into a greased 9x5x3 in. loaf pan. Bake 350° for 1 hour and 10 minutes.  
Remove from pan and cool on cake rack.

## JEWISH BREAD

3 eggs, slightly beaten  
1 c. sugar  
7 T. flour  
1 t. baking powder  
1 c. chopped walnuts  
1 c. chopped dates  
1 t. vanilla  
Pinch of salt  
Mix in order. Grease and flour 9x9x1 1/2 in. pan.  
Bake at 325° for 45-60 min. Top will be crusty and brown.

## TURKEY POTATO BALLS

(A good use for leftovers)  
3 c. mashed potatoes  
2 c. cubed turkey  
2 eggs  
Mix well, shape in balls. Roll in egg, then cracker crumbs. Deep fry until brown. Serve with leftover gravy.

## TURKEY DIVAN

Place 6 large slices of turkey breast in shallow baking dish. On top of this, place 1 bunch of broccoli, cooked, or 2 pkg. of frozen broccoli, cooked. Mix:  
1 can cream chicken soup  
1/2 c. sour cream  
1/2 c. mayonnaise, spread over broccoli, top with:  
1/2 c. grated cheese  
Bake at 350° for 25 min., or until cheese is melted.

## PUMPKIN ROLL

Cake

3 eggs  
1 cup sugar  
2/3 cup pumpkin pie filling  
3/4 cup flour  
1 teaspoon baking powder  
2 teaspoons cinnamon  
1 teaspoon ginger  
1/2 teaspoon nutmeg  
1/2 teaspoon salt  
1 cup chopped walnuts

Filling:

1 cup powdered sugar  
8 ounces cream cheese  
4 tablespoons butter  
1/2 teaspoon vanilla

1) For cake, beat eggs for 5 minutes. Gradually beat in sugar. Stir in pumpkin.

2) Sift together flour, spices, baking powder and salt. Fold into pumpkin mixture.

3) Spread onto greased and floured 15x10x1 inch pan. Top with walnuts.

4) Bake at 375 degrees for 15 minutes.

5) Turn onto towel sprinkled with powdered sugar. Roll cake with towel and cool.

6) For filling, beat until smooth. Spread over cake. Roll and chill.

## TURKEY CANTONESE CASSEROLE

Yield: 6-8 servings

625 mL (2 1/2 cups) cooked turkey  
500 mL (2 cups) thinly sliced celery  
1 green pepper, coarsely chopped  
1 can (284 mL (10 fl. oz.)) cream of chicken soup  
150 mL (2/3 cup) sliced water chestnuts  
1 can (284 mL (10 fl. oz.)) sliced mushrooms  
75 mL (1/3 cup) chopped nimento  
10 mL (2 tsp.) soy sauce  
125 mL (1/2 cup) chopped cashews  
375 mL (1 1/2 cups) chow mein noodles

In 2L (2 qt.) casserole, combine turkey, celery, green pepper, soup, water chestnuts, mushrooms, pimento and soy sauce. Cover and cook on medium 11 min., stirring once. Stir in cashews and chow mein noodles. Let stand, covered, 2 minutes.

## ROAST TURKEY BREAST

Prepare turkey breast according to basic instructions for whole turkey except — skewer skin to meat along cut edges to prevent shrinking from meat during roasting. Place skin side up on rack in shallow roasting pan. Place meat thermometer in thickest part. Be sure it does not touch bone. Brush with vegetable oil. Roast uncovered in 325° oven until thermometer registers 180 to 185°, 1 1/2 to 2 1/4 hours for 5 - to 8-pound breast, 2 1/4 to 3 1/2 hours for 8 - to 10-pound breast.

## EASY CHEESE CAKE

2 8 oz. pkg. cream cheese (room temp.)  
2/3 cup sugar  
2 eggs  
1 t. vanilla

Thoroughly blend in ingredients together. Pour into 9 inch graham cracker crust. Bake at 350° for 25-30 min. or until center is set.

# HAPPY THANKSGIVING TO ALL!



## ZUCCHINI BREAD

2/3 cup shortening  
3 cups shredded zucchini (about 2 medium)  
2/3 cup water  
4 eggs  
3 1/3 cups all-purpose flour  
2 teaspoons baking soda  
1 1/2 teaspoons salt  
1 teaspoon cinnamon  
1 teaspoon cloves  
1/2 teaspoon baking powder  
2 teaspoons vanilla extract  
2/3 cup coarsely chopped nuts  
2/3 cup raisins  
Preheat oven to 350°F. Grease bottoms of two 9x5-inch loaf pans.

In large mixer bowl beat sugar and shortening until light. Stir in zucchini, water and eggs. In another bowl combine flour, baking soda, salt, cinnamon, cloves and baking powder; stir into zucchini mixture. Stir in vanilla, nuts and raisins.

Pour evenly into prepared pans. Bake until toothpick inserted in center comes out clean, 60 to 70 minutes. Cool 5 minutes.

Loosen loaves from sides of pans; remove from pans. Cool completely on wire racks.

(Can be made ahead. Wrap and refrigerate up to 1 week or freeze up to 3 months.)

Makes 2 loaves, 24 slices each, 125 calories per slice.

## SWEET POTATO PUFF

3 c. mashed cooked sweet potatoes  
2/3 c. undiluted can milk  
1/4 c. marg. (melted)  
1/4 c. br. sugar  
1 egg beaten  
1 t. salt  
Mini. marshmallows  
1/2 c. pecans (if desired)

Combine potatoes, milk, marg., sugar, egg and salt. Mix well. Pour into 1 qt. casserole. Bake 350° for 35 min. Top with marshmallows and pecans, broil until light brown.

## SPINACH SALAD

This stupendous salad is a course by itself.

1 lb. fresh spinach, washed, destemmed and dried  
1/4 c. salad oil  
1/2 c. red wine vinegar  
1/8 c. lemon juice  
1 clove garlic, minced  
1/4 t. salt  
Dash freshly ground pepper  
2 T. Parmesan cheese (opt.)  
1 hard-boiled egg, chopped  
Bacon chips

Prepare spinach; refrigerate until ready to serve. Mix together oil, vinegar, lemon juice, garlic, salt and pepper and blend well. Just before serving, shake dressing well and pour over spinach, tossing well. Sprinkle eggs, bacon chips and cheese over all. Makes 4 to 6 servings.

## CREAMY GARLIC DRESSING

Dress-up mayonnaise

1 c. mayonnaise  
1/2 c. buttermilk  
1/4 c. finely minced onion  
2 T. finely snipped parsley  
1 clove garlic, minced  
Combine all ingredients and blend well. Makes 1 1/2 cups.

## TURKEY PASTRY ROLLS

Yield: 6 servings

Filling:

Note: mL (milliliter) = 0.034 fluid ounce  
50 mL (3 tbsp.) butter  
50 mL flour (3 tbsp.) flour  
375 mL (1 1/2 cups) hot milk  
2 egg yolks  
500 mL (2 cups) diced cooked turkey  
7 mL (1 1/2 tsp.) parsley flakes  
25 mL (5 tsp.) grated onion  
Pinch of ground ginger  
2 mL (1/2 tsp.) lemon juice  
Salt  
Pepper

Pastry:

375 mL (1 1/2 cups) flour  
5 mL (1 tsp.) salt  
175 mL butter (2/3 cup) butter  
Cold water

Filling: In medium saucepan, melt butter. Mix in flour; slowly add hot milk, stirring constantly. Cook until thickened. Remove from heat and add egg yolks one by one, blending well after each addition. Add remaining ingredients. Cook for 10 min., stirring constantly. Remove from heat to cool.

Pastry: Preheat oven to 200°C (400°F). Combine flour, salt and butter. Add enough cold water to make a soft dough. On a slightly floured surface, roll out dough to a thickness of 3 mm (1/8") and cut into 12 cm (5") squares.

Spread each square with filling and roll up in egg-roll fashion. Pinch ends together and place on a greased pan. Brush with milk. Bake 30 min.

Time Saving Tip: Substitute frozen pastry dough and brush with milk.

## CORN PUDDING

1 can creamed corn  
3 egg yolks  
3 T. sugar  
1 T. cornstarch  
Salt, pepper  
1 T. butter

Beat egg yolks, add sugar, cornstarch, salt and pepper, beat well. Add corn, mix well. Add butter. Fold in 3 beaten egg whites. Bake 1 hr. at 325°.

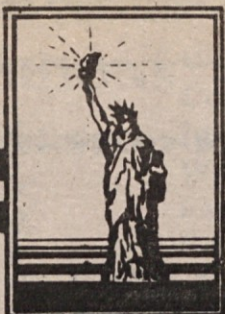
## Attention Recipe Readers!

As we are approaching the holiday season, the American Home newspaper would like to publish your favorite holiday recipes and share them with all of our readers.

Our Slovenian gals are known throughout the world for their fine culinary talents. Please send us your holiday recipes today and mail them to:

American Home  
Holiday Recipes  
6117 St. Clair Ave.  
Cleveland, OH 44103





#### St. Vitus Christian Mothers Club News

The time for mistletoe and holly is rapidly approaching. Christmas is soon to be upon us, a busy time for all, including the Mothers' Club.

##### Important Dates

**December 3rd** — Christmas meeting, 7:00 p.m. There will be dinner with musical entertainment by Mrs. Maryjo Hocesvar and Mr. Joey Tom-sick. Gift exchange of \$3.00, Mission Raffle and canned goods for the parish food bank. Dinner for paid-up members \$1.00 and guests \$3.00. We will also have Split-the-pot.

**December 8th** — Mothers' Club Corporate Communion, 9:15 Mass. St. Vitus Blood-mobile in the church basement from 1 to 7.

There will be no January meeting.

**January 25th** — Mothers' Club Annual Card Party at 2:00 p.m. in the school auditorium. Tickets are \$1.50 and are available at the door.

Members are asked to donate to the different raffles. All items for donation to Mrs. Florence Jaksic 391-0019, Card Party Chairman, or Lillian Krzywicki 881-5134, Co-Chairman.

Be reminded also, dues must be paid by the end of December or you will be dropped from the roster.

Plan to join us during this festive occasion. We hope to see many of our wonderful friends there.

Have a Blessed and Happy Christmas and a Glorious New Year. Be kind to yourself and your neighbor. Bless the children. Keep safe.

Mrs. Beverly Hetman  
Publicity Chmn.

#### Suster Considered for County Judgeship

Ohio State Representative Ronald Suster has been nominated to fill the two year term of Judge of Common Pleas Court. Presently David Matia holds the post, but he was elected to Court of Appeals.

Suster, in an interview with *American Home* newspaper on Wednesday said he is seriously considering the position and will decide within the next few weeks. "It is a very difficult decision because I have enjoyed serving the people and have a positive association with the residents."

Right now he is busy in Col-

#### In Memory

Mr. Anton Petkovsek Sr. donated \$10 to the American Home newspaper in memory of **Frank Sterle**.

There is a woodcarving statue in Cleveland Mayor George V. Voinovich's office. It is of a Slovenian woman dressed in national costume and stands about three feet tall. The woman is carrying a bundle in her left hand.

Whenever a group of Slovenians gather in City Hall with the mayor he points out the statue. It has an inscription indicating it was made in Ljubljana, capital of Slovenia. People usually ask about the significance of the statue, where it came from and why it is there.

The answer has come from Mayor Voinovich himself who sent newspaper clippings from the old *Cleveland News* dated Nov. 29, 1949. Along with the old article is a picture of Dr. Juro Adlesic, former mayor of Ljubljana and Cleveland Mayor Thomas A. Burke and the statuette of the Slovenian girl.

It seems that 11 years prior to that time Dr. Adlesic was visiting in Cleveland in May of 1938 and presented a gift of the statue to the City of Cleveland at the formal opening of the Yugoslav Cultural Gardens.

Former Mayor Adlesic was in Cleveland in 1949 as a refugee. Dr. Adlesic was dismissed as Mayor of Ljubljana by the Italian occupation forces when he refused to swear allegiance to Italy in 1942. He then went to Italy and lived there in exile for six years.

An article on May 18, 1938 by Eleanor Prech in her *Press* column "Round the World in Cleveland" says, "Climaxing the visit of Dr. George Adlesic, mayor of Ljubljana,

umbus with legislation he sponsored concerning the Goodyear takeover, and the Auto Theft bill, and others.

If Suster becomes Judge, the term will last for two years. After that he will have to run for election county-wide. It is a six-year term of office.

Being considered to replace him as State Representative are a number of candidates. Among those Suster is considering or has been asked to consider are Cleveland Councilman Michael Polensek, attorney Edward Jerse, Euclid Councilman Joseph Farrell, and former Cleveland Councilman John Prince.

State Representatives prior to Suster are Cleveland Mayor George V. Voinovich, U.S. Congressman Dennis Eckart, and Cuyahoga County Treasurer Tim McCormack.

Yugoslavia, to Cleveland will be his presentation of a wooden statue entitled, "Miss Ljubljana," to Mayor Harold H. Burton for the city of Cleveland."

The statue was carved by Anton Kralj, "noted modern sculptor in Ljubljana."

It contains the words "Ljubljana to Cleveland" carved on the shield of the city which is of black oak. The girl, standing on it, is holding red carnations and waving a white handkerchief.

In a 1938 *Cleveland Plain Dealer* article the week before, it describes the events of the dedication of the Cultural Gardens. It says Governor Martin L. Davey, (Cleveland) Mayor Harold H. Burton and a "host of other political figures" took part in the dedication of the Yugoslav Gardens. Due to heavy rain, only the cutting of the ribbon was held at the Rockefeller Park. Cutting the ribbon was Dr. George Adlesic along with Anton Grdina, Sr., president of the Yugoslav Cultural Garden.

It was preceded by a parade in which "75,000" persons watched. "All the way along the route people were massed on the sidewalks under umbrellas, papers, coats or any sort of protection they could utilize," Mrs. Burton said. "Not a store front or house window all the way from E. 55th Street to East Boulevard was unoccupied."

Dr. Adlesic was the principal speaker at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair. A radio program on WGAR was broadcast from coast to coast.

#### Bishop Pevec donates \$200

My dear friends:

The *Ameriška Domovina* has been part of my life for as long as I can remember. My parents, God rest them, depended so much upon this fine newspaper which brought them, not only news, but many a smile as well as many a tear.

Please accept my enclosed check for two hundred dollars to enable you to carry on your fine work. With it I send the assurance of my prayerful support. God bless you.

Yours most sincerely  
in the Lord,  
The Most Reverend A.  
Edward Pevec  
Auxiliary Bishop  
of Cleveland

Thank you, Bishop Pevec for your extremely generous donation. The timing of your gift is truly beatific. Your AT&T phone must stand for Attuned To Telepathy.



Mayor George V. Voinovich and his wife, Janet, and the statue, "Miss Ljubljana" at Cleveland City Hall.

## Coming Events

**Saturday, Nov. 22**  
Frank Yankovic and Joey Miskulin play at Gottscheer Hall, 657 Fairview Ave., Ridgewood, Queens, New York from 9 p.m. to 1 a.m. Advance tickets only \$6. Call (516) 431-7467.

**Sunday, Nov. 23**  
Dinner, Dance (3 to 5 p.m.) at Slovenian Workmen's Home, Waterloo Rd. marking 60 years. Tickets \$12 each, call 481-5378 or 481-0047 or they may be obtained at the bar.

**Sunday, Nov. 23**  
St. Mary Parish (Holmes Ave.) Thanksgiving Festival in Baraga Social Hall from 3-9.

**Thursday, Nov. 27**  
Tony Petkovsek's 25th polka show featuring 25 bands at St. Joseph High School on E. 185 and Lake Shore Blvd.

**Friday, Nov. 28**  
4th Annual Thanksgiving Dinner Reunion of the Iron Range at Collinwood Slovenian Home.

**Friday, Nov. 28**  
Dinner-Dance at Slovenian National Home on St. Clair sponsored by Tony's Cleveland Slovenian Radio Club.

**Sunday, Nov. 30**  
Multi-cultural Slovenian show in Euclid staged in cooperation with United Slovenian Society for benefit of the Slovene Home for the Aged.

**Tuesday, Dec. 2**  
Slovenian Woman's Union Combined Branches Christmas Luncheon at Sterle's Country House Restaurant at 1 p.m.

**Friday, Dec. 5**  
Slovenian American Heritage Foundation sponsors "Reunion with Bishop Pevec" at Borromeo Seminary.

**Saturday, Dec. 6**  
Slovenski Dom No. 6 AMLA 75th Anniversary Dinner. Dance at the Slovenian Society Home on Recher Ave. Music by Joe Fedorchak.

**Saturday, Dec. 13**  
St. Mary Magdalene Lodge No. 162 KSKJ Adult and Youth Christmas Party at 2 p.m. at St. Vitus Social Room.

**Sunday, Dec. 14**  
Slovenian Women's Union Branch 50 Family Style Dinner and Entertainment, 1 p.m. at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. For info and tickets call 442-0647 or 261-3615.

**Tuesday, Dec. 31**  
Korotan Singing Society New Year's Eve Party at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. beginning 7 p.m. Music by Alpine Sextet.

**Wed., Dec. 31**  
St. Vitus Catholic War Veterans Post 1655 New Year's Eve Party at St. Vitus Auditorium. Family style dinner at 8:30 p.m. For tickets contact Dick Mott (days) 431-6062.

**Tuesday Dec. 31**  
New Year's Eve Party at Sterle's Country House Restaurant. \$30.00 person Johnny Vadal Orchestra.

**Saturday, Feb. 21**  
St. Clair Rifle Club annual dinner and dance at Slov. Nat. Home on St. Clair.



FREE

# NORTH COAST NEWS



Vol. 1 No. 2

Serving Collinwood, Waterloo, Nottingham, Euclid, and the entire northern Ohio area



John Habat, Jr. — Publisher

## Collinwood Slovenian Home Big All Day 1986 Holiday Festival Celebration Nov. 28

*Vadnal Orchestra, Buttonaires, Codec in Club Room, Pol-Kats*



Holmes Hall Buttonaires on First Floor

### Parking Lot is Reason for Holiday Festival

The Collinwood Slovenian Home is busy trying to get their parking lot finished before winter sets in. We still have to insert the parking strips but hope to have it completed before our Annual Thanksgiving Dinner Dance all day Friday, Nov. 28.

Also playing will be the Holmes Hall Buttonaires who will be entertaining on the first floor. Everyone is invited to bring your button boxes and join in the fun. We will also have a sing-along.

In the evening Johnny Vadnal will be on the second floor, playing for your dancing and listening pleasure.

Corky Godec, along with his band, has been entertaining people since he was 12 years old. He has played and recorded with Roman Possedi, Frank Yankovic and with his own band.

He will be featured Nov. 28 from 3 p.m. to 6 p.m. at the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. in the Club Room.

For an open jam session, all musicians are invited.



Johnny Vadnal Orchestra plays for Dinner Dance on 2nd Floor

Everyone is invited to attend the festive dinner and dance at the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. (off E. 152 St.) on Friday evening, November 28 (the night after Thanksgiving).

Featured music during the dinner - dance will be the Johnny Vadnal Orchestra and the Buttonaires, button box accordionists. Throughout the day Corky Godec will play in the downstairs Club Room. There will be a jam session at the hall during the day.

Tickets for the dinner dance are \$10.00 and can be obtained from Mary Podlogar 851-5761, Gus Petelinkar 481-6882, or John Habat 431-0628.

The Vadnals were born and raised in the Collinwood area, a stone's throw from the hall. Likewise, other polka musicians came from the area including Yankovic, Pecon, Habat, etc. Therefore the Collinwood area claims to be the polka capitol of the country. They, in turn, are honoring the people from Minnesota who will be in town for the big Thanksgiving Polka Weekend beginning on Nov. 27 at St. Joseph High School featuring close to 30 bands.

The Collinwood Home Board of Directors urges all persons who grew up in the area or have ties to Collinwood, and ALL MUSIC LOVERS to come on down for a good time at the Slovenian Home. Proceeds from the event will be used for the hall, particularly the new and expanded parking lot. Those who haven't been to the hall in the last year, please stop by and see the beautiful decorations with candlelight illumination throughout making it probably the most beautiful and intimate nightclub in the city of Cleveland.

Be proud of your Slovenian Home. The Directors are working hard to maintain the distinct glamorous edifice we call "Your Home Away From Home."

Please join in the fun and good fellowship marking the beginning of the holiday season.

The dinner - dance begins at 6 p.m. The Club Room opens at noon. The good times will last indefinitely.



Corky Godec in lower level Club Room

Collinwood Slovenian Home

**Iron Range Reunion**

Fri Nov. 28 6:00

Music by - Johnny Vadnal

Tickets \$10.00

Thanksgiving

Dinner Dance

CORKY GODEC CLUB ROOM

Pol-kats Jam Session 12:00 to 6:00

# All Systems Go for Thanksgiving Weekend

Getting set for record turnouts at three major celebrations over the Thanksgiving weekend are members of our Cleveland Slovenian Radio Club, John Pestotnik, Chairman.

The events at St. Joseph High on November 27, St. Clair Slovenian Home on Nov. 28 and the Euclid Civic Center on Nov. 30 will commemorate the 25th anniversary of our daily ethnic radio broadcasting. (See complete schedule in this paper.)

In addition to the Radio Club sponsored events, a number of area taverns will offer special events and the E. 185th Street merchants will have a big holiday parade on Friday,

November 28 at 1 p.m. Also capping festivities will be a "Polka Mass" celebrated by Father Frank Perkovich of Minnesota in the headquarters complex of the Holiday Inn on Euclid Avenue in Wickliffe on Saturday, Nov. 29 at 6 p.m.

Advance tickets and information at Tony's Polka Village, 971 E. 185 St., telephone 481-7512.

A special souvenir cassette tape of our 25 years on radio called, "Tony's Top 25" will also be available.

1,500 Silver Souvenir roses donated by Frank Sterle and Jimmy Slapnik will be distributed at our 25th Thanksgiving Polka Party.

—Tony Petkovsek

**LOJZE SLAK From Slovenia will appear at all 3 functions**  
Valentin Zupan, Slovenian accordion maker will also be here.

## Frank Sterle's Passing Is Sudden Shock

by TONY PETKOVSEK

The untimely death of Frank Sterle on November 8 brought shock waves to the entire St. Clair and ethnic communities. His famous Slovenian Country House stands as a magnificent monument in the E. 55th Street block from Bonna to Prosser Avenues.

Frank's strong determination overcame many obstacles as he developed the corner bar into one of the biggest ethnic restaurants in Ohio and certainly the best and most widely recognized Slovenian restaurant anywhere.

But Frank was not just another business proprietor. He was unique by bringing various ensembles from Slovenia and he also sponsored the greatest group, Avsenik, last year on the occasion of the 25th anniversary of his establishment. In addition, his featuring of three nights of live polka music by a variety of groups made the Country House a real mecca for social

activities here.

In the course of these very successful business operations due to his persistent hard work, Frank Sterle took any surplus money he made and poured it back into constant improvements in his restaurant or as they say in Slovenian "gostilna," and also gave extensively to various community charities regularly both here and abroad.

The record crowds which came to pay their respects at his wake in the Slovenian Home on St. Clair and at his funeral on November 12 is the true tribute to the ideals this man had set ever since he first immigrated here to Cleveland in the 1950's.

Nobody will feel the great impact of his passing more than his wife Ančka who will do her best, I'm certain, in carrying out the traditions Frank established. I'm sure the support of the community will be evident.

# Slovenians Mourn Sterle

by James V. Debevec

On Wednesday, we buried one of our great Slovenians, Frank Sterle.

Notice I said, "one of OUR ... Not your., not mine, but OUR.

By that I mean Frank Sterle was unique because he was friendly to and respected by ALL Slovenians. He was esteemed by those who came to America after the Second World War, as he did, and by those who are second, third, or fourth generation U.S. citizens. And his attributes were also revered by officials from Slovenia, Yugoslavia in Europe. Sterle was one of a

very, very few who during his lifetime was openly respected and patronized by all three factions with equal vigor.

Besides being a cohesive force between various Slovenian persuasions, Mr. Sterle was an unequalled humanitarian in all things connected with his beautiful Slovenian heritage.

Frank Sterle was a patron of the Slovenian arts, a trustworthy, caring host who liked everybody.

Frank, your body is not among the living, but your good deeds will remain a part of the Slovenian community forever. What more could be asked of a human than to br-

ing a bit of happiness to those whom your life has touched? When someone of a different nationality asks us, "What's a Slovenian?" All we have to do is recall some of the good things that Frank Sterle has done, and we can recite what it is to be a Slovenian. He epitomized the Slovenian ideal.

To his wife, Ančka, and family, we express our deepest sympathy and sincere regrets.

Avsenik\*SLAK\*Yankovic  
The WORLD'S BEST!  
POLKAS & WALTZES  
MERVAR Est'd. 1921  
6919 St. Clair Ave.  
CLEVELAND, OH 44103  
Tel: 216/361-3628  
Bajuk\*YURKOVIC\*Zalac

\*\*\*\*\*  
**CLEVELAND SLOVENIAN RADIO CLUB**  
 Tony Petkovsek — 25 Years on Daily Radio  
 Special 25th Radio Anniversary Celebrations in "Year of Polka Stars"  
 John Pestotnik, Chairman • Congressman Dennis Eckart, Honorary Chairman  
 NBN CABLE  
 WELW 1330 AM  
 WCPN 90 FM

\*\*\*\*\*  
**Thanksgiving Weekend — 1986**  
 The Polka Dance Extravaganza of the Past Quarter Century  
 • **Traditional Polka Party — 25 Great Cleveland Bands** — Thanksgiving Day, Thursday, November 27, 5 p.m. - 1 a.m. St. Joseph High Auditorium, E. 185th & Lake Shore Admission \$5.00  
 • **Button Box Dinner Dance — Accordion Artists & Ensembles** — Friday, November 28 5 p.m. - Midnight Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue — (\$12.50 Dinner-Dance <sup>OUT</sup>) \$2.50 Dance Only <sup>AT DOOR</sup>  
 • **Multi Cultural Slovenian Show — Singers, Dancers, Artists** — Sunday, November 30 - 5 p.m. Euclid Cultural Center, E. 222nd & Lake Shore Blvd. — Donation \$5.00 Art Display — Slovenian Art Guild 3 p.m. on  
 (In cooperation with United Slovenian Society to benefit Slovene Home for Aged)

\*\*\*\*\*  
**THANKSGIVING DAY — BAND SCHEDULE**  
 St. Joseph HI Auditorium — Thursday, November 27, 1986 (music in 3 areas)

<b>LOBBY — ENTRANCE</b> 5:00 - Eddie Andres 6:00 - Bob Schauer 7:00 - Al Nowak 8:00 - Sumrada Bros. 9:00 - Frank Spetich 10:00 - Alpine Sextet	<b>UPPER HALL STAGE</b> 5:00 - Wolf Band 5:30 - Eddie Rodick 6:00 - Art Perko 6:30 - Don Slogar 7:00 - (Special Vocalists) Price - Mihelich - Kenik 7:30 - Duke Marsic 8:00 - Al Battistelli 8:30 - Al Markic (Cecilia Dolgan) 9:00 - Champa - Bucar 9:30 - Joey Tomsick 10:00 - Hoyer - Cook 10:15 - Habat - Kotsos 10:30 - Jeff Pecon 11:00 - Johnny Vadnal 11:30 - Frank Yankovic - Joe Miskulin 12:00 - "JAM" - Ostanek - Benedict till - Trebar, ect. 1:00 AM Flo. Unetich - Angie Zabjek, Vocalists	<b>LOWER HALL BANDSTAND</b> 5:30 - Fred Ziwich 6:00 - Ray Polantz 6:30 - Fred Kuhar 7:00 - Chris Benda 7:30 - Corky Godec 8:00 - Hank Haller (Johnny Krizancic) 8:30 - Dave Wretschko 9:00 - Al Tercek 9:30 - Skul - Zagar 10:00 - Harry Faint 10:30 - Joe Luzar 11:00 - Don Wojtilla 11:30 - 12:30 - "JAM" Fedorchak, Somrak, Burger (Kenny Bass, Emcee)
--	---	--

\*\*\*\*\*  
**BUTTON BOX DINNER DANCE**  
 Friday, November 28, 1986 — Slovenian National Home - St. Clair Avenue  
 Doors Open 5:00 PM Dinner 7:00 PM

<b>AUDITORIUM</b> 5:30 - Cleveland Lake Erie Button Box Club 6:00 - Maple Heights Button Box Club 6:30 - St. Stephen's Button Box Club 7:00 - West Park Button Box Group 7:30 - Dinner Serving 8:00 - Fairport Ensemble 8:30 - Euclid Squeezeboxes 9:00 - Mesaba Button Box Club 9:30 - Mahoning Valley Button Box Club 10:00 - Special Guests 10:30 - Barberton Button Box Showcase 11:00 - 11:45 "JAM" - Frank Novak	<b>ANNEX</b> 8:30 - Lorain Slovenian Button Accordionists Association 9:00 - Northern Ohio Button Box Club 9:30 - West Park Diatonic Club 10:00 - Kusar's Button Box Gang 10:30 - 11:30 - "JAM" — Joey Tomsick
--	---

E. 185 St. Old World Holiday Parade 1 pm Friday, Nov. 28

**THANKSGIVING IN CLEVELAND — A REAL POLKA HAPPENING!**

## MICKEY'S II

397 E. 156 St.  
531-9710

Friday, Nov. 21	..... Eddie Rodick
Saturday, Nov. 22	..... Johnny Vadnal
Thursday, Nov. 27	..... Steve Novasel
Friday, Nov. 28	..... Eddie Rodick
Saturday, Nov. 29	..... Harry Faint Revue

On Sat., Nov. 22 Five Turkeys will be given away

On Thursday, Nov. 27 (Thanksgiving), music by Steve Novasel from Pittsburgh, Pa. This is the first appearance of Novasel band at Mickey II.

Doors open at 8:00 p.m. on Thanksgiving Day. Music from 10:00 until 2:00 a.m.

Hope to see all our old and new customers during this holiday season.

Ann and Mickey, along with the staff, wish our customers a Happy and Healthy Thanksgiving.

## Cleveland WICKLIFFE

Holiday Inn

The Holiday Inn—Wickliffe, situated at I-90 and Euclid Ave. in Cleveland, Ohio, offers a location and a facility appealing to business travelers and vacationers. Newly remodeled guest rooms include standard accommodations, king leisure<sup>SM</sup> and king sofa rooms, specially appointed executive and bridal suites, and rooms with direct access to our Holidome<sup>®</sup> Fun Center.

Sauna, whirlpool, swimming pool, electronic game room, shuffleboard, ping pong, miniature golf, pool table, kiddie slide and play set / The Holidome<sup>®</sup> Fun Center provides rest, relaxation, and amusement for all who have chosen the Holiday Inn—Wickliffe. If you're getting away for a weekend, or enjoying a break in the business day, the Holidome lets you make the most of your free time.

Special Wedding Packages & Convention Rates

**ALBERT L. CHIA**  
 General Manager  
 HOLIDAY INN<sup>®</sup> - Cleveland-Wickliffe  
 28500 Euclid Ave. • Wickliffe, OH 44092  
 216/585-2750  
 Owned and Operated by C.I.D.C.O. Mgmt. Co., Inc.

# North Coast Tours Schedule

The 4th Annual Minnesota Bus Tour will get underway Friday morning from the Holiday Inn, Wickliffe, Ohio.

The itinerary includes the following:

Friday, Nov. 28 — Morning we are guests of the Croatian National Home in Eastlake. Then lunch at Holmes Ave. (Collinwood) Slovenian Home. After that, a visitation to the E. 185th St. parade.

On Saturday, Nov. 29 — The group is scheduled to be guests of the Sohio Corporation — downtown Cleveland's newest landmark followed by a stop at Public Square and the Terminal Tower area. Dinner at Sterle's Slovenian Country House Restaurant on E. 55 St.

For arrangements of other places of interest, see John Habat at Oscar Fryckman's Hospitality Room — poolside,

Holidome — Holiday Inn, Wickliffe, Ohio.

Visitors interested, please leave your name - your place of interest, address, phone number. Any notices are to be brought to the attention of Oscar Fryckman of the Minnesota delegation.

See Cleveland — a great city with special significance to our Slovenian minded citizens.

— J.H.



# Oscar Fryckman and Minnesota friends



## Welcome to the Slovenian Home

Cradle of Slovenian Polka Music

### John and Alba Plutt

Collinwood Club Room Managers

Greetings to guests from Minnesota and thruout the United States and Canada

Visit our Hall on Friday, Nov. 28 for a memorable Holiday Weekend

## R & D SAUSAGE CO.

15714 Waterloo Rd. 692-1832

### HOLIDAY SPECIALS

Homemade Salamis — Lunch Meats  
Imported Ethnic Foods  
Slovenian Smoked or Fresh Sausages

Bring this ad and receive 50¢ worth of free sausage.  
Open Tues.-Sat. 9-5, Fri. 9-6


## CROATIAN Liberty Home

15711 Waterloo Rd., Cleveland 44110  
Phone: 383-1124

Music Every Saturday  
from 10 pm to 2 am


Featuring Tamburitza Musicians  
BINGO every Monday 7 to 11 pm  
BINGO every Wednesday 10 am to 2

Hall Rentals Available, call 383-1124



### EDDIE ANDRES

4320 BROOKLYN AVENUE  
CLEVELAND, OHIO  
44109



HIS NOTES

Looking for a band or just one man... then look no further because I'm your man

**Eddie Andres** CORDOVAX-SOLO  
and (One Man Band)  
Orchestra 216-351-5046

**CLEVELAND, OHIO**

## Music From Our Hearts



### The Mesaba Button Box



### KOZAR'S VIDEO SERVICE

Special Events Videotaped

Weddings, Parties, Religious & Social Events, Wills  
Home Inventories, Transfer of Slides, Color Prints  
8mm and Supr 8 Movies to VHS Video Tape

Gregory Kozar

486-5690

CORKY GODEC



"MUSIC

for your Listening and Dancing Pleasure"

FOR ALL OCCASIONS

Bus. 271-3282  
Phone  
(216) 486-1038

1057 East 177th St.  
Cleveland, Ohio 44119

# Pol-Kats Social Club

Cleveland, Ohio



## An Early Photo of the Pol-Kats Social Club

Do you recognize your favorite polka musicians from the Cleveland area in this 1952 photo taken by John Kausek?  
Row "A" left to right, Joe Luzar, Dick Sodja, \*John Pecon, Frank Champa, Ray Champa, John Vadnal, Marty Sintic, \*Chuck Smith, Jim Kozel, Lou Trebar, and Ed Stampfel.  
Row "B", Bob Timko, Joe Lasciky, Frank Mauer, Art Perko, Mickey Ryanc, Eddie Habat.  
Row "C", Mirk Yama, Frank Piccarrello, (unidentified), Ron Sluga, Bill Tomsic, Frank Mahnic, Dick Kuciemba, Ed Fayak, Joe Mrazek, Frankie Vadnal, Lenny Sanders, and Kenny Bass.  
Row "D", Willie Strah, John Hokevar, Dick Lucas, Bill Ross, Joe Stradiot, Bob Gostich, \*Church Srnick, \*Whitey Lovsin, Bill Srnick, Tony Vadnal, and Rudy Yelavic.



Kenny Bass  
Polka Lovers' show



Sundays since 1948  
9 AM to 10:30 AM  
WBKC 1560 AM  
"Tell someone you like, to  
join us Sundays from  
9 a.m. to 10:30 a.m."

While in Town Plan to  
Visit our "BIG 10"  
Slovenian Homes  
Celebrating our  
25th Anniversary

## SECOND ANNUAL AFTER THANKSGIVING DANCE & JAM SESSION

FRIDAY, NOVEMBER 28, 1986  
NOON till 6:00 P.M.

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME  
15810 HOLMES AVENUE  
CLEVELAND, OHIO 44110

ALL  
MUSICIANS  
WELCOME

ADMISSION  
\$3.00

TICKETS AVAILABLE AT THE DOOR  
- OR FROM -  
ANY POL-KAT MUSICIAN  
TONY'S POLKA VILLAGE  
FAINT'S PICTURE WINDOW  
731-6262

REFRESHMENTS  
AVAILABLE